

ствано от проф. Христина Станева (В. Търново), бяха изслушани: Хр. Станева (В. Търново) – *“Поглед върху структурата и семантиката на заглавията на в. “Янтра ДНЕС”*; М. Цветкова (София) – *“За някои аспекти на взаимодействието между устната комуникация и електронните медии”*; Н. Стелянова и Вл. Маринов (София) – *“Актуални наблюдения върху устната комуникация на политиците и журналистите в България”*; Вл. Досев (Варна) – *“Речта на футболния коментатор (лексикални особености)”*. Във второто заседание, председателствано от доц. Любка Стоичкова (В. Търново), интересът на слушателите бе предизвикан от докладите на проф. Стефана Димитрова (София) – *“Езиковата демагогия и езиковата лъжа като разновидности на езиковите игри”*; Рада Влахова (София) – *“За функциите на предложната фраза в устната реч”*; Пенка Пехливанова и Стоян Беров (В. Търново) – *“Между писмената и устната комуникация. Наблюдения върху езика във форумите на интернет”*.

Кръглата маса завърши с оживена дискусия върху езика и стила както на вестник “Янтра ДНЕС”, така и на други местни и централни печатни издания. Вниманието на дискутиращите беше насочено особено върху езика на българското общество, и най-вече на младите, повлияни от т.н. “компютърен език”.

**Анелия ПЕТКОВА**



## **НОВО ЗВУЧЕНЕ НА ПОЗНАТИЯ ВЪПРОС:**

### **SPRECHEN SIE WIRTSCHAFTS-/TECHNIK-/MEDIZIN-...DEUTSCH?**

Владеенето на чужд език отдавна е подразбиращ се компонент от профила на всеки специалист, който претендира за реализация на съвременния пазар на труда. Затова и чуждоезиковото обучение отдавна вече е напуснало изпитаните и сигурни води на традиционното филологическо образование и се е обърнало към предизвикателствата на постоянно променящите се икономически и политически реалности. Езикът на Гьоте и Шилер, както обикновено се говори за немския език, е и език на бизнеса, политиката, техниката, медицината, език на различните сфери на човешка дейност и неговото изучаване извън немско-

говорещите страни все повече се доминира от потребностите на практиката, на избраното професионално направление.

На връзката между чуждозиковото обучение (ЧЕО) по немски език за различните специалности и професионалната реализация на изучаващите го беше посветен *Семинарът по немски за научно-професионалните направления* (30.X.–2.11.т.г.) с домакин катедрата по Германистика и нидерландистика във Филологическия факултет на ВТУ. В продължение на три дни преподаватели от различни висши училища в страната – СУ “Св. Кл. Охридски”, Нов Български Университет София, Технически Университет София, Икономически университет Варна, Медицински университет Варна, Аграрен университет Пловдив, Шуменски университет, Американски университет Благоевград, Тракийски университет Стара Загора и Великотърновски университет – обсъждаха съвместно с представителките на Германската служба за академичен обмен Е. Лазару, И. Гител и Г. Франке новите реалности и предизвикателствата пред това обучение.

В центъра на вниманието стояха няколко основни теми:

✧ пътищата към нови ефективни дидактически модели, които да компенсират свития обем на ЧЕО в новите учебни планове;

✧ съвременните високи технологии в електронното (и интерактивно) обучение;

✧ излизането от университетските рамки чрез преориентирането и към професионалните специализирани училища, и към различните форми на обучение при възрастните като обучене през целия живот;

✧ съобразяването на учебното съдържание и прилаганите методи към спецификата на бъдещата или упражняваната професия;

✧ дискусията по въпросите на Европейската референциална езикова рамка и приложимостта ѝ в преподаването и изучаването на специализираните езици;

✧ увеличаването на възможностите за самостоятелни занимания с езика чрез различни форми на дистанционно онлайн-обучение и формиране на стратегически умения за самоусъвършенстване и др.

В дневния ред на семинара фигурираха както прегледът на моментното състояние в ориентираното към бъдещата професионална реализация на студентите обучение по немски език (плюсове и минуси вследствие Болонския процес), така и представянето на реализирани проекти в различните вузове (Благоевград, Варна, София, Стара Загора, Свищов), запознаването с най-новата учебна и методическа литература

в областта на икономиката, медицината, туризмът, политическите науки и др., анализът на приложимостта на конкретни учебни материали в ЧЕО. Работни групи тестваха пригодността на онлайн-речници и учебни материали за специализираното чуждоезиково обучение и се запознаха с най-новите методически публикации за формиране на специализирана чуждоезикова компетентност. Дискутираха се и теоретични проблеми като напр. разграничаването между специализиран език (Fachsprache) и професионален език (Berufssprache). Широката палитра от разгледани теми и възможността за непринуден обмен на опит и мнения бе несъмнено изключително полезна за всички участници.

Семинарът е поредната проява на изградената преди повече от 10 години със съдействието на Германската служба за академичен обмен (ДААД) междууниверситетска мрежа в страната. Първоначалният замисъл (семинари за усъвършенстване на преподавателите в сферата на специализирания немски, най-вече на т.н. бизнес-немски, с участието на известни специалисти – автори на учебни помагала) създаде основата за междууниверситетски контакти и за разработка на нови учебни материали и речници. Сега започва една нова фаза, под знака на идеята за международен проект за учебни материали по специализиран бизнес-немски език.

Участниците в семинара се разделиха с обещанието за следваща среща през есента на 2009 г., чийто акцент ще бъдат проблемите на специализираните езици за право, политика и администрация.

*Людмила ИВАНОВА*

¤ ¤ ¤

На 1 октомври 2008 г. се проведе първата организационна сбирка на *Докторантския семинар към Филологически факултет на ВТУ „Св.св. Кирил и Методий“*.

Концепцията на тази форма на научно-методическа обмяна на опит между най-младите учени филолози отговаря на потребността им от създаването на интердисциплинарна, интрауниверситетска общност. В работата на семинара участват осемнайсет докторанти и/или редовни асистенти, възнамеряващи да разработят дисертационен труд. Очакването е семинарът да допринесе за повишаването на качеството на